

présentation présentation

Il est (re)venu, le temps de (re)créer un espace autonome queer où on peut danser le "flamingo", exprimer son côté punk et radical, se sentir confortable, collant.e, sentimental.e, et où les idées s'envolent comme des papillons...

Un espace dont l'ambition est de créer une communauté solide et solidaire, qui engage le débat, fait la fête, discute, partage les savoirs et les saveurs, s'inspire, en questionnant les limites et les enjeux autour de la notion d'identité. Un espace qui pose aussi la question « c'est quoi le queer? » - en abordant son inclusivité et son accessibilité.

Un espace politisant et politisé - à travers son mode d'organisation collectif, à travers ses événements nourrissant la réflexion sur nos modes de vie, nos choix et nos rêves.

Un espace qui souhaite être plus sécuritaire pour la communauté, où on peut laisser notre bagage du quotidien à la porte pour vivre autre chose, dans un contexte qui cherche à réduire le malaise, l'insécurité ou l'inconfort de chacun.e

Il est (re)venu le temps d'avoir un espace respectueux, accueillant, généreux et convivial, qui t'invite - en tant que toi, la personne que tu es - pour parler de ce qui t'intrigue et des façons de vivre notre diversité. Un espace qui essaie de limiter les barrières financières, physiques, mentales et émotionnelles.

Il est (re)venu le temps de créer un espace queer de solidarité entre personnes LGBTTQIA, travailleuses et travailleurs du sexe, personnes migrantes, people of color et personnes vivant avec le VIH - en se positionnant contre tout type de discrimination et d'exploitation. Un espace qui se veut antiraciste, anticapitaliste, féministe et anticolonialiste.

Allons-y! Osons-nous! Il est (re)venu le temps... de la Radical Queer Semaine!

It is time to create this autonomous queer space where you can dance the "flamingo", express your punk radical side, feel comfortable, or clingy and sentimental, and where your ideas fly like a butterfly...

This space which strives to create a solid, bonded community through debating, through partying, through discussion, through the sharing of knowledge of body and mind, through questioning the limits and the stakes of the notion of identity- but also through the question "what is queer to begin with?", its inclusivity and its accessibility.

This politicizing and politicized space- through it's organization by a collective, through it's events which nourish our reflections, our ways of life, our choices, and our dreams.

This space which hopes to create a safer space for the community, where you can leave your day to day baggage at the door to livesomething else, in a context looking to reduce the uneasiness, the insecurity or discomfort of each person.

It is time for this respectful, welcoming, generous, and friendly place, which invites you no matter who you are to talk about what intrigues you, and to live our diversity. This space which tries to limit financial, physical, mental, and emotional barriers.

It is time to create this queer space in solidarity with LGBTTQIA people, sex workers, migrants, people of colour, and people living with HIV, which is against all forms of discrimination and exploitation, defined as anti-racist, anti-capitalist, feminist, and anti-colonialist.

Let's do it! No fear! It is time... for the Radical Queer Semaine!



cuisine collective *community kitchen*

PWYC + SAFER SPACE

VENDREDI ///
FRIDAY 22

l'Achoppe
20h
Burritos et rouleaux
de printemps ///
Burritos and spring
rolls

SAMEDI ///
SATURDAY 23

l'Achoppe
16h
Chili vegan avec riz
et chips /// Vegan
chili with rice, and
chips

DIMANCHE ///
SUNDAY 24

l'Achoppe
15h
Dahl et nans
maison /// Home-
made dahl and
nans

LUNDI ///
MONDAY 25

l'Achoppe
19h
by People's
Potatoe

MARDI ///
TUESDAY 26

ESA
17h30
Buffet populaire ///
Community buffet

MERCREDI ///
WEDNESDAY 27

l'Achoppe
19h
by People's
Potatoe

VENDREDI ///
FRIDAY 29

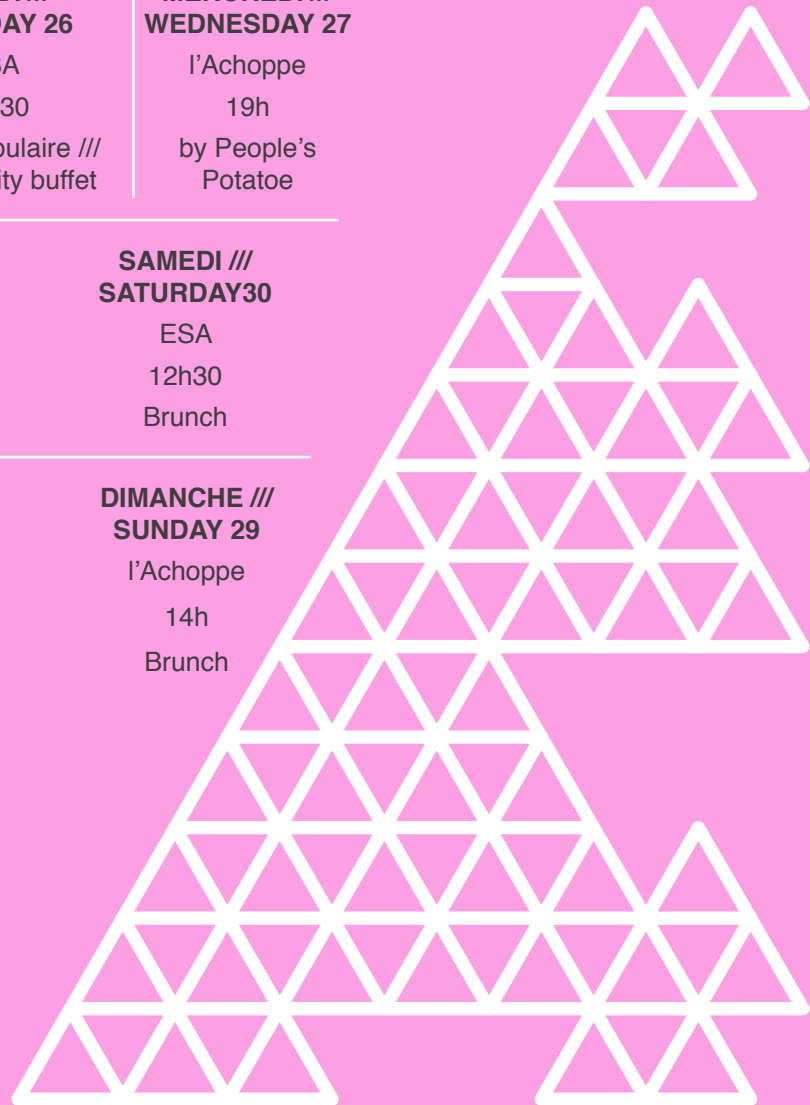
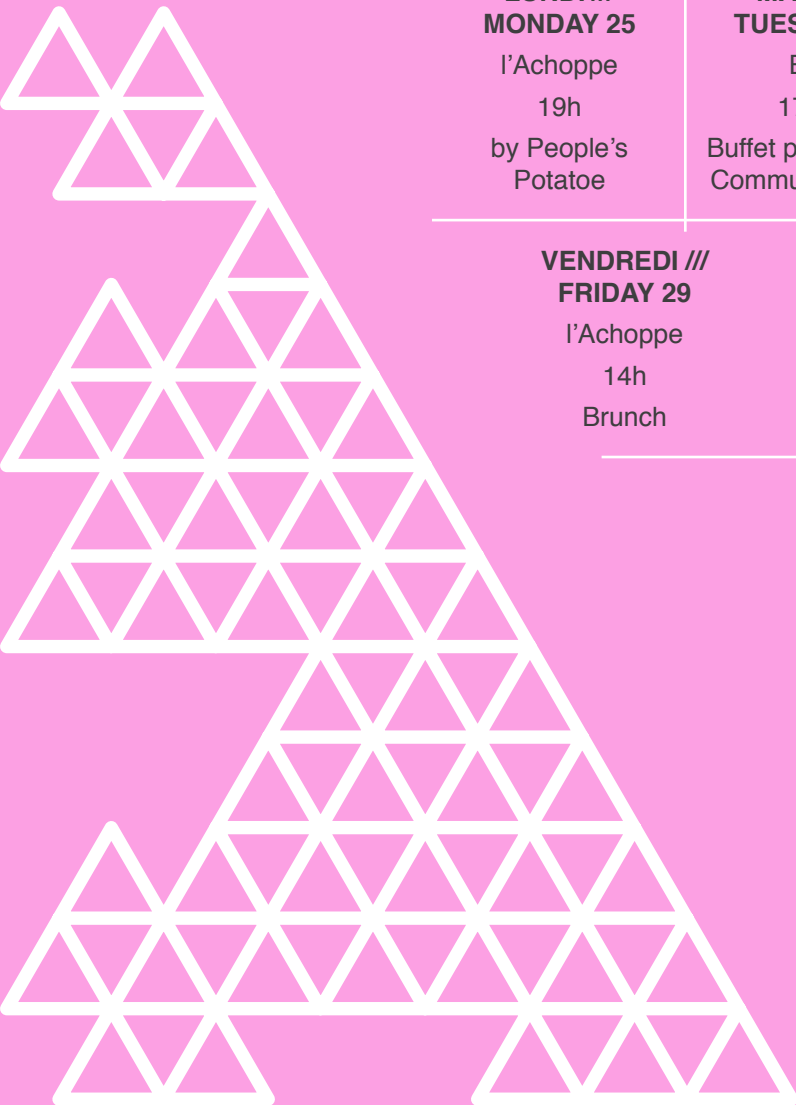
l'Achoppe
14h
Brunch

SAMEDI ///
SATURDAY 30

ESA
12h30
Brunch

DIMANCHE ///
SUNDAY 29

l'Achoppe
14h
Brunch



programmation program

JEUDI /// THURSDAY 21

Incertitudes Matérielles / Material Uncertainties @ La Centrale, 19h, gratuit /// free

Une soirée powerhouse de performances/projection et de vidéo, présentée dans le cadre du Meta Femmes Branchées #10 du Studio XX.

An evening of performative projections and video as part of Meta Femmes Branchées #10 of Studio XX.

Sookee (Quing de Berlin à Montréal) @ L'Alizé, 22h, 0-5\$ PWYC

La Quing de Berlin, Sookee, rappeuse antifa engagée contre l'hétéropatriarcat, le nationalisme et le capital nous fait l'honneur d'une visite montréalaise avec la DJane NoBigButt L.

The Quing of Berlin: Sookee, anti-Fascist rapper and DJane NoBigButt L., both engaged against hetero-patriarchy, nationalism and capitalism will honour Montreal with their visit.

POMPe @ COOP Katakombes, 23h, 5\$ PWYC

Fundraiser for /// Bénéfice pour la Radical Queer Semaine avec /// with DJs Turtillian, JNNBNRCK, Like the Wolf et performances par /// by Hua Li et Judy Virago

VENDREDI /// FRIDAY 22

UPop Montréal : Outils et concept théoriques queer @ Café l'Artère, 18h30 – 20h30, gratuit /// free

français, pas de traduction /// french, no translation

En nous attachant aux concepts utilisés par la théorie queer, nous désirons donner différents outils pour comprendre notre monde et mettre à jour les rapports de pouvoir qui s'y constituent. Parmi les concepts étudiés, nous traiterons notamment de performativité du genre, d'épistémologie du placard, d'hétérosexisme, d'homonormativité, d'homonationalisme, etc.

In expanding on the major concepts used in queer theory, we aim at explaining different tools used to understand our world and its power structures. Amongst the concepts we will study, we will unpack notions of gender performativity, the epistemology of the closet, heterosexism, homonormativity, homonationalism etc.

(Hétéro-)Sexisme dans le rap /// (Hetero-)Sexism in Rap Music @ L'Achoppe, 18h, gratuit /// free

Sookee + NoBigButt L - anglais, traduction chuchotée /// english, whisper translation + [SAFER SPACE](#)

Soirée d'ouverture de la Radical Queer Semaine /// Opening evening of the Radical Queer Semaine @ L'Achoppe, 21h, gratuit /// free + [SAFER SPACE](#)

Musique/ Music: Those Trees (Mtl) & Sookee + DJ NoBigButt L (Berlin)

Performances: Alain Desrochers (Mtl) (à confirmer / to be confirmed), Sand Prince (Tel-Aviv), Sebastian De Gre (Mexico)

Miniature fantasy fancy by Dolly Deluxxe (Mtl)

DJ Caniche (Paris) + DJ Radikale (Mtl) + VJ Keydam (Bruxelles)

SAMEDI /// SATURDAY 23

Spreading the PosterVIRUS /// AIDS ACTION NOW! and SéroSyndicat @ ESA, 12h - 16h, gratuit /// free

Jessica Whitbread + Alex McClelland - anglais, traduction chuchotée // english, whisper translation + [SAFER SPACE](#)

Posters creation workshop, focused on merging art and activism to disrupt mainstream AIDS messaging. Participants can bring any materials that they would like to create a poster with including but not limited to: laptops, favourite magazines, markers, and/or ideas!

Atelier de fabrication de posters, dans le but de combiner l'art et l'activisme afin de déjouer les messages médiatiques dominants sur le SIDA. Les participant.e.s peuvent emmener des matériaux avec lesquels faire des posters, tels des ordinateurs portables, des magazines, des feutres etc. ainsi que d'autres idées!

Why Israeli apartheid is a queer issue ? What is pinkwashing and how organize against it ? /// Pourquoi l'apartheid israélien est une question queer ? Qu'est-ce le pinkwashing et comment s'organiser contre celui-ci ? @ L'Achoppe, 14h30 - 16h, gratuit /// free

Mikki Stelder (Queeristan) + Natalie Kouri-Towe (Queers Against Israeli Apartheid Toronto) - anglais, traduction chuchotée /// english, whisper translation + [SAFER SPACE](#)

This workshop introduces the concept of Pinkwashing and develops strategies for queer activism against it.

Cet atelier introduit le concept du « pinkwashing » et se veut une possibilité de développer des stratégies militantes queers.

Genderisation par le mouvement (1er volet) /// Genderisation by movement (part 1) @ L'Achoppe (bibliothèque), 15h, gratuit /// free

Estelle Charron - français, traduction chuchotée /// french, whisper translation + [SAFER SPACE](#)

Cet atelier vous propose une exploration des différentes postures du à travers les projections que nous nous faisons du masculin et du féminin. Comment nous déplaçons-nous dans l'espace public ? Comment notre façon de bouger est-elle porteuse d'un genre? Sommes-nous en accord entre notre gestuelle et notre représentation des genres, de notre genre?

This workshop proposes an exploration of different body postures and how they're linked to our perceptions of what's masculine and what's feminine. How do we move in public areas? In which ways does the way we move is gendered? Do our body movements agree with the way we picture gender and with our own gender identity?

Heterosexuals and queers – how can we share a queer space? /// Hétérosexuel.le.s et queers – comment partager l'espace queer? @

L'Achoppe, 16h30, gratuit /// free

Collectif Radical Queer Semaine - discussion bilingue /// bilingual discussion + [SAFER SPACE](#)

Vous êtes invité.e.s à discuter avec nous dans une atmosphère de safeR space!

You are invited to discuss with us in a safeR space atmosphere!

Peinture sur corps // Body painting @ L'Achoppe (bibliothèque), 18h, 2\$ PWYC

Marie-Eve St-Louis - français, traduction chuchotée // french, whisper translation + [SAFER SPACE](#)

Cet atelier, dont le thème sera libre, aura pour objectif d'avoir bien du plaisir à peindre des personnes de tous les types corporels, de tous genres sexuels et d'en explorer la beauté.

The objective of this workshop is to have a great time while painting people of all body types, genders, and explore beauty.

Party No Pants No Problem @ Il Motore, 22h, 5\$ without pants, 10\$ with pants, No one turned away for lack of \$ // Personne refusé pour

manque de \$ - Fundraiser pour AIDS ACTION NOW! Levée de fond pour AIDS ACTION NOW! + [SAFER SPACE](#)

NPNP is an underwear dance party, building / connecting communities, to challenge binary sexual and gender norms as well as constrictive inner dialogues about body image and self esteem. NPNP strives to disrupt conventional ways of approaching sexiness.

NPNP est une soirée dansante en sous-vêtements qui connecte et construit la communauté, qui remet en question les binarités sexuelles et genrées de la société, et qui initie des dialogues constructifs sur l'image de soi et l'estime de soi.

DIMANCHE // SUNDAY 24

s/he and they - quo vadis la langue française? La langue française en termes queer // s/he and they - how can we queer the French language? The French language in queer terms @ L'Achoppe (bibliothèque), 14h - 15h30, gratuit // free

Collectif Radical Queer Semaine - français, traduction chuchotée // french, whisper translation + [SAFER SPACE](#)

Après une courte introduction sur les possibilités existant pour féminiser ou queeriser les langues, une discussion suivra afin d'échanger et créer des idées pour notre quotidien de parole et d'écriture!

After a short introduction on the possibilities of queering and feminizing language, a discussion will follow in order to exchange and create ideas for speaking and writing in our daily lives.

Atelier + écoute d'entrevues: non-mixité en milieu squat féministe-trans-pédé-gouine @ L'Achoppe (Bibliothèque), 15h30, gratuit // free

les moules mouillées - français, traduction chuchotée // french, whispered translation + [SAFER SPACE](#)

Présentation d'un certain mouvement féministe/ trans pédé gouine en France, plus précisément dans le cadre du milieu squat, où se jouent et se vivent différemment les contextes de non-mixité choisies + discussion + écoute d'entrevues réalisées auprès de personnes d'identités variées au sein de la "communauté" féministe et trans pédé gouine grenobloise au sujet de la non-mixité et des problématiques la concernant.

A presentation of a specific feminist /queer movement in a squatter context in France. Through interviews collected by «les moules mouillées», members of the "community" of various identities share their views on the closed space, and the issues that accompany it.

Genderisation par le mouvement (2e volet) // Genderisation by movement (part 2) @ L'Achoppe, 15h30, gratuit // free

Estelle Charron - français, traduction chuchotée // french, whisper translation + [SAFER SPACE](#)

(Post-)pornographie Queer/Féministe : Repenser la porno // (post-) Queer/feminist pornography: Rethinking Porn @ L'Achoppe

(Bibliothèque), 17h30-19h, gratuit // free

Janyck Beaulieu - français, traduction chuchotée // french, whisper translation + [SAFER SPACE](#)

Un panel pour la déconstruction des discours sexistes, masculinistes, hétérocentrés et homophobes de la pornographie mainstream, empreinte du capitalisme. Une introduction à la post-porn, extraits de films et discussion.

Deconstructing sexist, heteronormative, masculinist, homophobic and capitalist discourses of mainstream pornography, a mission for queer post-porn. An introduction to post-porn, film excerpts and discussion.

Tango Argentin Queer // Queer Argentinean Tango @ L'Achoppe, 17h30 - 19h, gratuit // free

Estelle Charron - français, traduction chuchotée // french, whisper translation + [SAFER SPACE](#)

Durant l'atelier, les participant-e-s seront amené-e-s à explorer les deux rôles de cette danse de couple complexe et sensuelle en se basant sur l'écoute et le respect de son-sa partenaire. Apporter des chaussures de ville (avec ou sans talons), qui glissent un peu (pas de chaussures de sport ou de randonnée).

During the workshop, the participants will explore the two roles in this complex and sensual couple dance based on the listening and respect of their partner. Bring dress shoes (with or without heels), that slide a bit (not sport / hiking shoes).

get it together, Tanya @ La Brique, 21h, 7\$ PWYC, BYOB

Une soirée de musique et performance / A raucous night of music and performances

Animée par / Hosted by: Lady Gaza + Mini Maul + Tanya Crack - Performances: Poof Pony, Ruff Talons, Hatchet Face + Doppie Bangers.

LUNDI // MONDAY 25

Émission En profondeur @ CKUT 90,3FM, 17h - 18h

spéciale RQS, avec invité-e-s - en français // in french

En Profondeur est une émission de radio militante. Le collectif s'efforce chaque semaine d'aborder des sujets d'actualité qui sont boudés par les médias de masse afin de permettre aux idées radicales d'avoir une diffusion plus large.

En profondeur is an activist radio show. Every week, the collective tries to broach current topics which are often neglected by the mass media in order to give radical ideas a wider broadcast.

Princesse @ L'Achoppe (bibliothèque), 19h30 - 22h30, gratuit // free, bilingue // bilingual + [SAFER SPACE](#)

L'Achoppe ouvre ses ateliers de dessin d'après modèle à la RQS pour une séance spéciale. Nue mais ornée, homme et femme, venez dessiner Princesse, une princesse unique en son genre. Apportez votre propre matériel.

L'Achoppe will hold a special drawing workshop in light of RQS. Naked but decorated, man and woman, come and draw Princess, a princess unique in their gender. Bring your own material.

Soirée de films sur l'identité du genre, du sexe et identité sexuelle // Film night about identities @ L'Achoppe, 19h30, gratuit // free

projections en anglais + discussion bilingue // screening in english + bilingual discussion + [SAFER SPACE](#)

something dangerous (zavé martohardjono)

autogeography: a kind of beginning (zavé martohardjono)

Assume nothing (Kirsty MacDonald)

PWYC = Pay what you can // Payez ce que vous voulez

programmation program

MARDI /// TUESDAY 26

Art féministe /// Feminist art @ ESA, 17h30, gratuit /// free

Collectif Rebelles Montréal - bilingue /// bilingual + **SAFER SPACE**

Le Collectif Rebelles Montréal vous invite à notre atelier branché pour faire des arts artisanales avec nous! Dans une société où les voix féministes et queer ont été historiquement marginalisées et sont toujours présentement marginalisées, nous croyons que des opportunités pour l'auto-expression, sont essentielles.

Collectif Rebelles Montreal invites you to get feminist and artsy & crafty with us! In a society where feminist and queer voices have historically and are still currently marginalized, opportunities for self-expression, even on a small scale, are essential.

Buffet populaire /// Community buffet @ ESA, 19h, PWYC

Avec des oeuvres de Philippe DesRues (aquarelles) + Collectif RATS9 + **SAFER SPACE**

Les Guenilles: KARAOQUEER + Troc de vêtements /// Clotheswap @ Bistro Au Vieux Saint-Hubert, 21h, gratuit

MERCREDI /// WEDNESDAY 27

Queeriser le temps : un atelier de self-care origa(s)mique /// Queering time : an origa(s)mique self-care workshop @ L'Achoppe (bibliothèque), 18h, gratuit /// free

Collectif M.O.U.S.T.A.C.H.E.S. - en français, traduction chuchotée // in french, whisper translation + **SAFER SPACE**

Dans cet atelier, les M.O.U.S.T.A.C.H.E.S.* vous proposent de réfléchir sur les liens entre les notions de self-care et de safer space à travers une « perte de temps » origa(s)mique collective. Queeriser le temps, ça se peut?

In this workshop, the MOUSTACHES propose to reflect on the links inbetween the notions of self-care and safer space through a «time wasting» collective origa(s)mic. Queering time, is it possible ?

*Mouvement Origa(s)mique Ultra Subversif de Théorie par l'Action Contre l'Hétéronormativité et le Sexisme.

Videoqueer : it gets better... organized!! Comment organiser une manif-éclair + United in Anger @ l'Achoppe, 20h, gratuit /// free

Project 10 - VQ : français, UiA : anglais, sous-titres français /// VQ : french, UiA : english, french subtitles + **SAFE SPACE**

Videoqueer : it gets better... organized! est une initiative de Projet 10 et de la Radical Queer Semaine. Parce que les choses ne s'améliorent pas d'elles-mêmes, ce projet vise à fournir aux jeunes de toute orientation sexuelle et identité de genre les outils nécessaires pour s'organiser et se faire entendre.

Videoqueer: it gets better... organized! Is an initiative of Project 10 and the Radical Queer Semaine. Because thing don't get better own their own, this project looks to supply youth of all sexual orientations and gender identities with the tools needed to self organize and to be heard.

JEUDI /// THURSDAY 28

Plottes à modeler /// Plasticine Cunts @ ESA, 19h, gratuit /// free

Catherine + Marianne - bilingue /// bilingual - non-mixte /// non-mixed

Discussion sur les vulves et vagins, leurs plaisirs, leurs douleurs, leurs problèmes, leurs remèdes, etc. La discussion se fera en modelant des organes génitaux existants ou imaginaires avec de la pâte à modeler colorée faite maison. Cet atelier est non-mixte, ouvert pour personnes trans.

A discussion about vulvas and vaginas, their pleasures, pains, problems, solutions, etc. Let's chat while creating real or imaginary genitals with colorful modeling clay (home made!) This is a non-mixed, trans-friendly workshop.

« **résistance/résidence** » @ Café l'Artère, 20h, 10\$ PWYC

Hua Li, Zara Ahmed, Lady Sin, Parthna Lor, Kama La Mackerel

fundraiser for the permanent resident status of the Montréal-based artist, Kama La Mackerel /// levée de fonds pour la résidence permanente de l'artiste, Kama La Mackerel

«résistance/résidence» is an evening of queer art and performances with and by people of color in Montreal.

«résistance/résidence» est une soirée d'art et de performances queers avec et par des personnes racisées de Montréal.

Queer ASS PunK presents/présente CROOKED FAGAZINE!!! @ Coop Katacombes, 22h, 10\$ PWYC

A sordid night of queer rock, amazing bands, extraordinary friendships, feminist kicks, and creative intensity. A space to rock-out, get bruised and cruised.

Une nuit torride de rock-queer, des bands fabuleuses, des amitiés extraordinaires, des coups de pieds féministes, et de l'intensité créative. Un espace pour rocker, se faire des bleus et se faire cruiser.

VENDREDI /// FRIDAY 29

JOIE! Portrait d'une nonne /// Joy! (Joe Balass) précédé de At Last (Virilia Crush & Mée Rose) @ ESA, 14h45, gratuit /// free

anglais, sous-titré français /// english, french subtitles + **SAFER SPACE**

Dans un cadre intimiste, ce long-métrage documentaire nous emmène sur les pas de Sœur Missionary P. Delight, membre fondatrice des Sœurs de la Perpétuelle Indulgence.

In an intimate setting, this full-length documentary puts us in the shoes of Sister Missionary P. Delight, founding member of the Sisters of Perpetual Indulgence.

PWYC = Pay what you can /// Payez ce que vous voulez

Atelier /// Workshop
Évènement complice /// Partner event
Projection de film /// Film screening

Conversation et écriture de lettres // Panel and letter writing @ L'Achoppe, 15h30, gratuit /// free

Eric Stanley + Toshio Meronek + Prisoners Correspondance Project - anglais, traduction chuchotée /// english, whisper translation + [SAFER SPACE](#)
An event of discussion, reading and writing around queer and trans prisoner solidarity work.

Une soirée de discussion, de lectures et d'écriture portant sur le travail de solidarité autour des prisonnier.e.s queer et trans.

More Hurt & Less Harm // Plus de mal que de tort @ L'Achoppe (Bibliothèque), 16h30, gratuit /// free

Virilia Crush & Mée Rose - anglais, traduction chuchotée /// english, whisper translation + [SAFE SPACER](#)

More Hurt and Less Harm: Hotter, Stronger, Longer Sexplay! Learn and practice hands-on tactics to make heavy BDSM more easy on our bodies.

Plus de mal que de tort: des jeux sexuels plus hot, plus intenses, plus longs! Venez apprendre et pratiquer des techniques qui aident à rendre les pratiques BDSM moins dures pour nos corps.

Soirée Bend Over Magazine @ Club Lambi, 22h30, 8\$ prévente/ 12\$ door

C'est une célébration pour le lancement du Bend Over Magazine où la fondatrice et DJ Berlinoise Ena Lind jouera toute la soirée avec Rilly Guilty au Club Lambi. Cette soirée offrira un espace d'expression avec performances interactives.

It's a celebration for the launch of Bend Over Magazine: Berlin based DJ Ena Lind will mix all evening with Rilly Guilty at Club Lambi. This event will offer an expression space with interactive performances.

SAMEDI /// SATURDAY 30

Queer Skate @ L'Achoppe, 13h, gratuit /// free

Daphné

Skate libre pour le fun! /// Skateboarding for fun!

Diversités en non-mixité! // Diversity in Non-Mixity! @ ESA, 13h30, gratuit /// free

Collectif Dyke Marche des lesbiennes - français, traduction chuchotée // french, whisper translation + [SAFER SPACE](#)

A l'occasion de la RQS, le collectif de la Dyke March de Montréal vous invite à un atelier-discussion préparatoire à la Dyke March 2013!

For RQS, Dyke March collective invites you to a workshop discussion to prepare 2013 Dyke March!

Queers on Cops // Queers pis flics @ L'Achoppe, 14h, gratuit /// free

Patrick DeDauw - anglais, traduction chuchotée /// english whisper translation - non-mixte lesbiennes /// non-mixed dykes + [SAFER SPACE](#)

Workshop and discussion on questions of sexual (de)criminalisation, queers, and the criminal justice system in the context of community policing.

Atelier participatif sur les questions de la (dé)criminalisation sexuelle, des queers, et du système judiciaire dans le cadre de la police communautaire.

Coalition jeunesse montréalaise de lutte à l'homophobie @ L'Achoppe (bibliothèque), 14h30, gratuit /// free

français, traduction chuchotée // french, whisper translation + [SAFER SPACE](#)

Cet atelier de discussion s'adresse aux personnes qui travaillent ou s'impliquent auprès des jeunes de la diversité sexuelle à Montréal. Ensemble, nous discuterons financement, mobilisation, approches d'interventions, revendications politiques, etc.

This workshop is aimed towards people who are involved in work with youth identifying as LGBT/queer in Montréal. Together, we will exchange on the subjects of financing sources, mobilization, intervention approaches, voicing political, etc.

Relations affectives / sexuelles entre garçons cis et trans // Affective / sexual relationships between cis and trans boys @ ESA, 17h30, gratuit /// free

Sam et Gabriel - français, traduction chuchotée /// french, whispered translation - non-mixte hommes /// non-mixed men + [SAFER SPACE](#)

Espace non mixte « hommes » : Échanger sur les relations sociales / affectives / sexuelles et envies entre les gars cis et trans se définissant comme gais / bis / pédés / queer... et de présenter un projet participatif.

«Men» only space : This workshop aims to create a space for discussion about social / affective / sexual relationships and desires between cis and trans guys who identify as gay / bi / pédés / queer... and to present a participative project.

Vidéo clip de Soviet Kong @ L'Achoppe, 17h30 - 1h, gratuit /// free

Les participant-e-s de la RQS sont invité-e-s à venir faire les figurant-e-s pour le vidéo clip du groupe punk-rock Soviet Kong, qui inclut une folle poursuite de la foule par un gorille possédé qui transforme ses victimes en zombies alors que le groupe est en spectacle. Nous demandons aux figurant-e-s de rester pour la durée entière du tournage et d'apporter des vêtements qu'elles et ils peuvent salir (il y aura beaucoup de faux sang!).

Everyone attending RQS is invited to be extras for the shooting of punk-rock band Soviet Kong's music video, which will feature the band performing while the attending crowd is chased by a possessed gorilla turning it's victims into zombies. We ask people interested in being extras to commit to stay for the whole shooting and to bring clothes that they're willing to stain with lots of fake blood!

Girls' Night In @ Right to Move/La voie libre, 18h - 21h, gratuit /// free

bilingue /// bilingual

Right to Move open its doors every last Saturday of the month from 6 to 9 pm to welcome people who identify as female. In an open and safe environment, you are invited to come work on your bike with the help of our experienced volunteers. Transgender and queer friendly.

La voie libre ouvre ses portes chaque dernier samedi du mois de 18 à 21h pour accueillir toutes les personnes s'identifiant comme femme. Dans un environnement ouvert et sécuritaire, nos bénévoles expérimentées vous aideront à réparer votre bicyclette. Toutes les personnes s'identifiant comme femmes sont les bienvenues!

DIMANCHE /// SUNDAY 31

Après-midi chilling cool avec gâteaux, boissons et musique de DJ Groovy Jack // Chill-out Afternoon with cakes, drinks and music by DJ Groovy Jack @ L'Achoppe, 15h, gratuit /// free

Potluck, amenez ce qui vous fait plaisir! /// Potluck, bring what you like the most + [SAFER SPACE](#)

Préparez vous pour des slows le temps d'une après-midi entre rock'n roll, salsa, beat, soul, funk et pleins d'autres tubes qui vont vous inviter à bouger votre corps et votre tête.

Be prepared to slow dance once in a while between the rock and roll, salsa, beat, soul, funk and many more tunes that will invite you to move freely and shake your soul up.

lieux venues

- 1 Espace central à Hochelaga /// Central space in Hochelaga**
l'Achoppe @1800 Létourneux
Accessible aux fauteuils roulants (une marche, rampe). Large espace. Toilettes à priori non accessible (porte étroite) mais toilette adaptée installée à l'extérieur. Toilette non-genrée. /// **Wheelchair accessible** (one step, ramp). Large space. Toilets not accessible (small door) but adapted toilet outside. Non-gendered toilet.
- 2 Annexe**
Espace social anarchiste (ESA) @1407 Valois - 1407valois.wordpress.com
Plus ou moins accessible aux fauteuils roulants (une marche, rampe). Toilette non accessible. Toilette non-genrée. /// **Somewhat wheelchair accessible** (one step, ramp). Toilets not accessible. Non-gendered toilet.
- 3 L'Alizé** @ 900 Ontario Est - lalize.net
Accessible aux fauteuils roulants (détails sur notre site web) /// **Wheelchair accessible** (details on the website)
- 4 Bistro Au Vieux St-Hubert** @1241 Saint-Hubert - vieux-st-hubert.e-monsite.com
Pas accessible aux fauteuils roulants car dans un demi-sous-sol. /// **Not wheelchair accessible** because of mi-basement.
- 5 Katacombes** @ 1635 Boulevard Saint-Laurent - www.katacombes.com
Accessible aux fauteuils roulants (toilettes accessibles sur demande). /// **Wheelchair accessible** (accessible toilets on demand).
- 6 Right to Move/La voie libre** @ LVL est située dans la ruelle entre Bishop et Mackay, au sud de Sherbrooke. /// RTM is located in the alley between Bishop and Mackay, below Sherbrooke.
Pas du tout accessible à cause des 4 marches et portes étroites /// **Not accessible** at all because of 4 stairs and small doors.
- 7 Club Lambi** @ 4465 Boulevard Saint-Laurent
Pas du tout accessible aux fauteuils roulants à cause des escaliers /// **Not wheelchair accessible** because of stairs.
- 8 La Centrale** @ 4296 Boulevard Saint-Laurent - www.lacentrale.org
Accessible aux fauteuils roulants mais toilettes non accessibles. Toilette non-genrée. /// **Wheelchair accessible** but toilets non accessible. Non-gendered toilet.
- 9 Il Motore** @ 179 rue Jean-Talon Ouest - www.ilmotore.ca
Complètement accessible aux fauteuils roulants. /// **Completely wheelchair accessible.**
- 10 Café l'Artère** @ 7000, Avenue du Parc - artere.coop
Accessible aux fauteuils roulants mais toilettes non accessibles avec portes étroites. /// **Wheelchair accessible** but toilets non accessible because of too tiny doors.
- 11 La Brique** @ 6545 rue Durocher #402
Pas du tout accessible aux fauteuils roulants, marches pour entrer dans le bâtiment mais un ascenseur. /// **Not wheelchair accessible.** It has a few steps to get in the building, but there is a lift.

Plus d'infos /// more infos: radicalqueersemaine.com/category/2013/venue

Accessibilité

Si vous voulez venir à un événement, mais que vous avez des questions ou ressentez des inquiétudes, n'hésitez pas à nous contacter. Si vous pensez à quoi que ce soit qu'on puisse faire pour rendre l'espace plus confortable et plus accessible, faites-nous en part! Consultez le site web pour plus d'informations:

radicalsemaine.com/fr/category/2013/accessibility

Accessibility

If you would like to come to an event, please don't hesitate to get in touch if you have any questions or concerns, or if there is anything we could feasibly assist you with in making the space either more comfortable or accessible to you. Look out for news on the website:

radicalsemaine.com/category/2013/accessibility



safer space

La **Radical Queer Semaine** travaille à bâtir et à maintenir un safer space, c'est à dire un espace et des événements qui se veulent accueillants et inclusifs, où la priorité est mise sur la sécurité mentale, émotionnelle et physique des personnes présentes, et où un soutien est offert aux personnes qui en auraient besoin, quelle qu'en soit la raison.

Mesures prises par la RQS afin de créer ce safer space:

- Aucune personne ne sera refusée par manque d'argent
- Toilettes non-genrées
- Espaces aussi accessibles que possible, et degré d'accessibilité indiqué pour chaque événement
- Ouverture aux besoins spécifiques (écrivez-nous! radical.queer.semaine@gmail.com)
- Confronter et arrêter les comportements oppressifs, incluant mais ne se limitant pas strictement au sexisme, racisme, transphobie, cissexisme, hétérosexisme, agisme, capacitisme, grossophobie, classisme, etc.
- Équipes safer space présentes pour prendre soin d'une atmosphère non-discriminante

Si vous faites l'expérience de comportements oppressifs, d'harcèlement, d'abus, d'agression ou de quelqu'autre forme de violence alors que vous êtes à nos événements, ou si la présence d'une personne ayant ou ayant eu ce type de comportements affecte de façon négative votre propre participation, ou si pour quelque autre raison vous avez besoin de soutien (problème personnel ou interpersonnel relié à une forme de discrimination ou d'oppression, besoin d'aide pour un besoin particulier, etc.), svp n'hésitez pas à contacter l'ÉQUIPE SAFER SPACE! Illes seront présent.e.s pour faire de l'écoute active, chercher des solutions ou simplement offrir un soutien moral. Les membres de l'équipe safer space sont facilement reconnaissables et peuvent être rejoint.e.s par appel ou par texto via un numéro affiché directement dans l'espace.

Plus d'informations sur notre site web: radicalqueersemaine.com/fr/category/2013/safer-space-policy

///

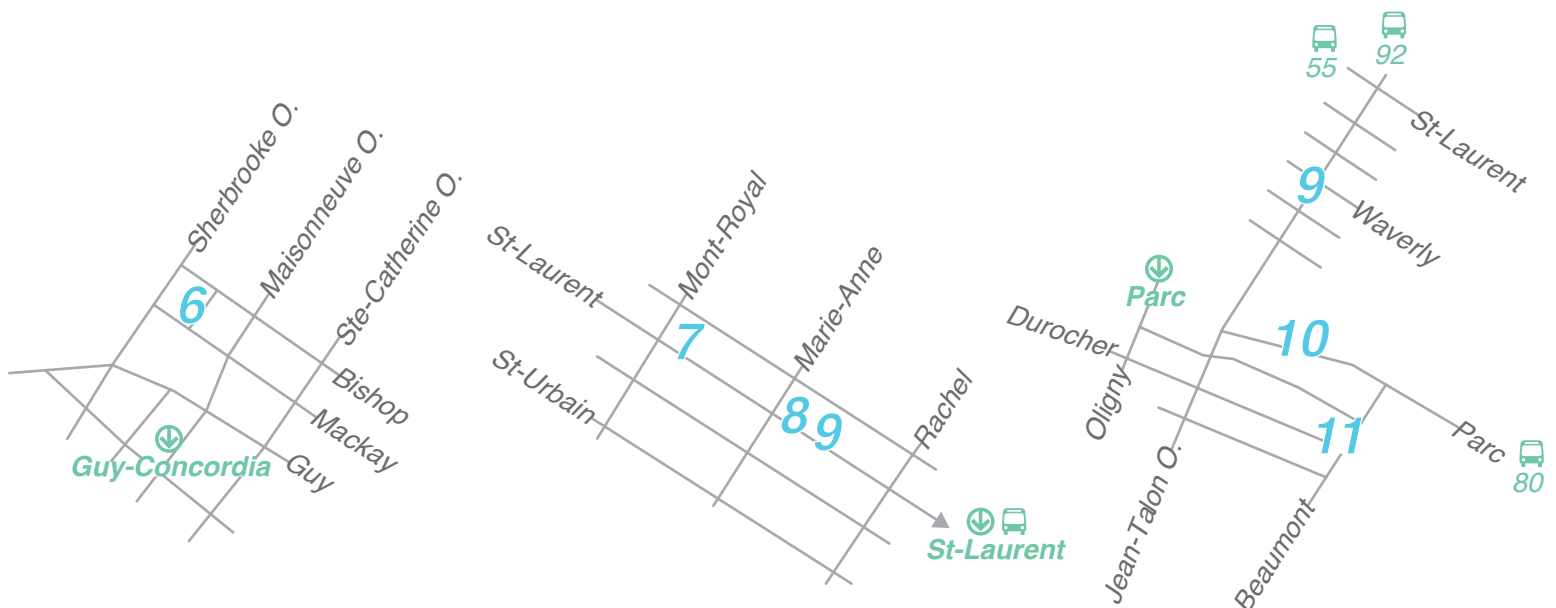
The **Radical Queer Semaine** works to build and maintain an inclusive safer space, a welcoming and inclusive space where everyone's mental, physical and emotional well-being are prioritized, and where support is available to those who need it.

Steps taken by RQS to create this safer space:

- no one will be turned away for lack of funds
- venues as accessible as possible, and the degree of accessibility indicated for each event
- non-gendered restrooms
- being open for specific needs (write us at radical.queer.semaine@gmail.com!)
- confronting and stopping oppressive behavior, including but not limited to sexism, racism, cissexism, transphobia, heterosexism, ageism, ableism, classism and sizeism.
- safer space team at parties that you can call and ask for help, in a non-discriminating atmosphere

If you experience oppressive behavior, harassment, abuse, assault, or any other kind of violence while at our events, or if someone who is engaging or has engaged in such behavior is adversely affecting your participation, or if for any other reason you need support (personal or interpersonal problems linked to any form of discrimination or oppression, help needed for any reason), please contact the SAFER SPACE TEAM! They will be present during events to do active listening, look for solutions with you or simply give emotional support. These volunteers will be easily recognizable and can be reached by phone or text through a phone number that will be displayed in the space.

More infos on the website: radicalqueersemaine.com/category/2013/safer-space-policy



*ateliers, get-together,
musique, discussions, art,
community kitchen,
performances, self-care,
films, partys*



Radical Queer Semaine